

GB – ENGLISH

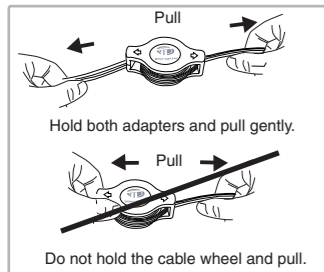
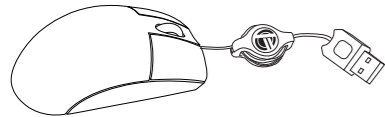
Wired/Retractable USB Mouse

Quick Start

System Requirements

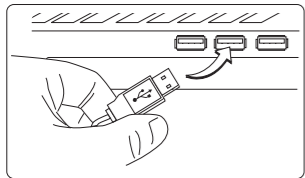
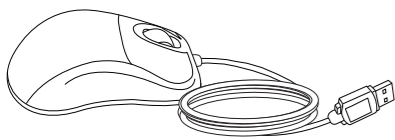
- Hardware
- USB port
- Operating System:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Retractable mechanism (if applicable)



Operating Instructions

- To extend the USB cord, hold the mouse in one hand and the USB connector in the other and pull both ends of the cord away from the cord wheel at the same time.
- To retract the USB cord, extend both ends of the cord slightly and release quickly.
- When the ideal length of USB cord is fixed, plug the mouse USB connector into your computer's USB port and you are ready to go.



Connecting the Mouse to Your Computer

- 1 Turn off your computer.
- 2 Plug the standard USB end of the cable into an available USB port on your computer.
- 3 Turn on your computer. The Found New Hardware Wizard appears. If it does not, the operating system has installed the default driver automatically. No other steps are necessary.
- 4 Click Next. The wizard searches for the appropriate device driver.
- 5 Click Next.
- 6 Click Finish to complete the driver installation. You are now ready to use the mouse.

AR – العربية

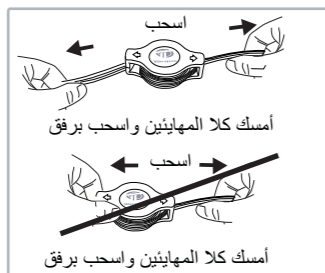
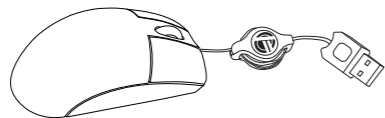
فأرة USB سلكية / قابلة للطي

التشغيل السريع

متطلبات النظام

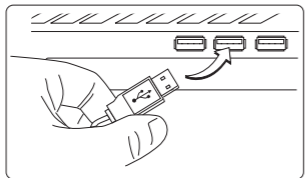
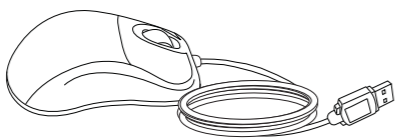
- الأجهزة
- منفذ USB
- نظام التشغيل
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

آلية قابلية الطي (إن وجدت)



تعليمات التشغيل

- لتمديد سلك USB أمسك الفأرة بيد ووصلة USB بلايد الأخرى واسحب طرفي السلك بعيداً عن عجلة السلك في نفس الوقت.
- لطى سلك USB، افرط طرفي السلك قليلاً واتركهما يسرعاً عند الوصول إلى الطول المثالي لمسك USB أدخل وصلة USB الخاصة بالفأرة في منفذ USB الخاص بحاسبك وبهذا يكون جاهزاً للتشغيل.



توصيل الفأرة بحاسبك

1. اغلق حاسبك.
2. أدخل طرف USB المعياري الخاص بالكابل في منفذ USB الموجود بحاسبك.
3. شغل الحاسب، يظهر لك معالج Found New Hardware، وفي حالة عدم التشغيل يكون قد قام بتثبيت المشغل الافتراضي تلقائياً، وفي هذه الحالة يظهر فنان نظام لا يلزم القيام بأية خطوات أخرى.
4. انقر "Next"، لكي يبحث المعالج عن المشغل المناسب.
5. انقر "Finish" لإتمام تثبيت المشغل.
6. يمكنك الآن استخدام الفأرة.

BG – БЪЛГАРСКИ (ЕЗИК)

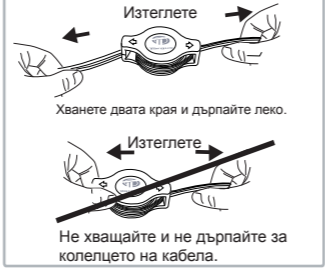
USB мишка с кабел/прибиращ се кабел

Бърз старт

Системни изисквания

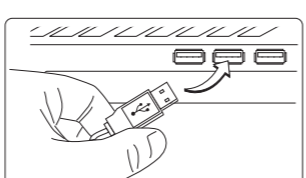
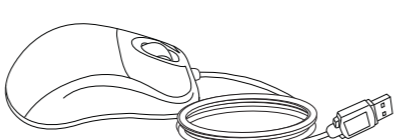
- Хардуер
- USB порт
- Операционна система:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Прибиращ механизъм (ако е приложимо)



Инструкции за експлоатация

- За да удължите USB кабела, хванете в едната ръка мишката, а в другата USB конектора и изтегляйте двата края на кабела едновременно от колелцето.
- За да приберете USB кабела, отбегнете леко двата края на кабела и бързо освободете.
- Когато бъде достигната оптималната дължина на USB кабела, включете USB конектора на мишката в USB порта на компютъра си и можете да започвате.



CZ – ČEŠTINA

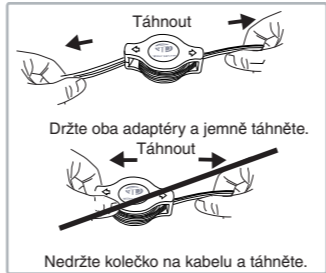
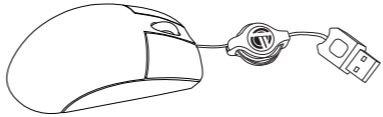
USB myš s kabelem/zatahovací

Rychlý start

Systémové požadavky

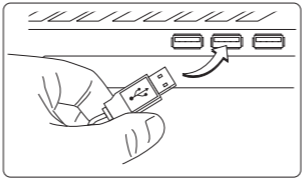
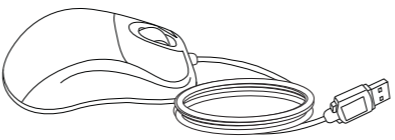
- Hardware
- USB port
- Operační systém:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Zatahovací mechanismus (je-li třeba)



Návod k obsluze

- Chcete-li vytáhnout kabel USB, uchopte myš do jedné ruky a konektor USB do druhé a táhněte za oba konce šňůry směrem od kolečka najednou.
- Chcete-li zatahnout kabel USB, natáhněte jemně oba konce kabelu a rychle uvolněte.
- Jakmile je upevněna ideální délka kabelu USB, zasuněte konektor USB do portu USB v počítači a můžete začít pracovat.



DE – DEUTSCH

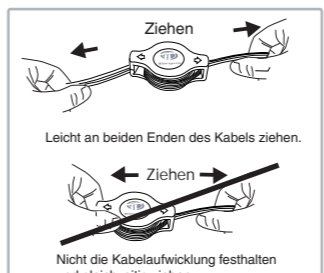
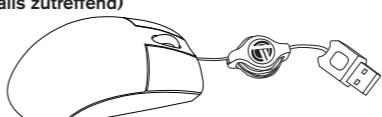
USB-Maus mit einziehbarem Kabel

Schnellstart

Systemvoraussetzungen

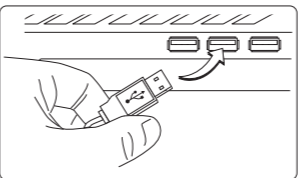
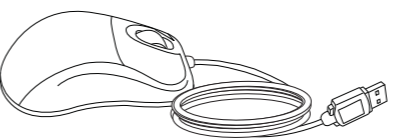
- Hardware
- USB port
- Betriebssystem:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Einziehmechanismus (falls zutreffend)



Betriebsanweisung

- Um das USB-Kabel aufzuwickeln, ziehen Sie beide Enden des Kabels etwas.
- Für Verlängerung des USB-Kabels, ziehen Sie das Kabel an beiden Seiten auseinander.
- Wenn die ideale Länge des USB-Kabels fixiert ist, schließen Sie den USB-Stecker am USB-Port des Computers an. Damit ist die Maus betriebsbereit.



Anschließen der Maus an den Computer

- 1 Schalten Sie Ihren Computer aus.
- 2 Schließen Sie das standardmäßige USB-Kabelende an einem freien USB-Port des Computers an.
- 3 Schalten Sie Ihren Computer ein. Der Hardware-Assistent wird eingeblendet. Ist dies nicht der Fall, wurde der Standardtreiber bereits automatisch vom Betriebssystem installiert. Es sind keine weiteren Schritte erforderlich.
- 4 Klicken Sie auf Weiter. Der Assistent sucht nach dem richtigen Gerätetreiber.
- 5 Klicken Sie auf Weiter.
- 6 Klicken Sie auf Fertig stellen, um die Installation des Treibers zu beenden. Sie können nun die Maus verwenden.

DK – DANSK

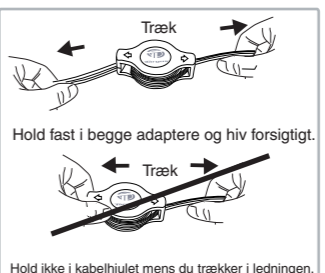
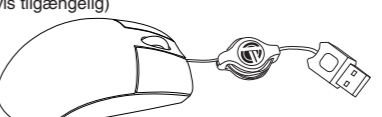
USB Mus med Udtrækkelig ledning

Hurtig start

Systemkrav

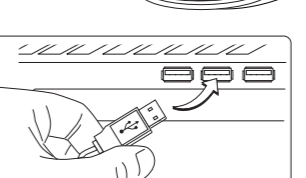
- Hardware
- USB port
- Operativsystem:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Udtrækningsmekanisme (hvis tilgængelig)



Brugsanvisning

- For at forlænge USB ledningen, så hold fast i musen med den ene hånd og i USB stikket med den anden og hiv begge ender væk fra hinanden på samme tid.
- For at trække USB ledningen tilbage, så hiv forsigtigt i begge ender af ledningen og slip herefter hurtigt igen.
- Når den ideelle længde af USB ledningen er fundet, så indsæt musens USB stik i din computers USB port, hvorefter musen vil være klar til brug.



Forbind musen til din computer

- 1 Sluk for din computer.
- 2 Indsæt stikket fra musens USB kabel i en tilgængelig USB port på din computer.
- 3 Tænd for din computer. Ikonet med Ny Hardware Fundet vises. Hvis ikonet ikke vises så har operativsystemet automatisk installeret standarddriveren. Det er ikke nødvendigt at gøre andet.
- 4 Klik på Næste. Computeren søger efter en egnet enhedsdriver.
- 5 Klik på Næste.
- 6 Klik på Afslut for at afslutte installationen af driveren. Du er nu klar til at anvende musen.

EE – EESTI

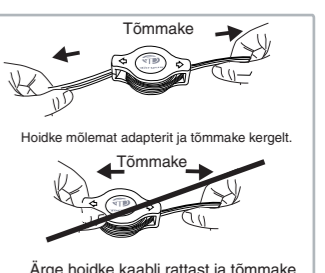
Juhtmega/kokkukeritav USB hiir

Kiire kasutamise

Nõuded süsteemile

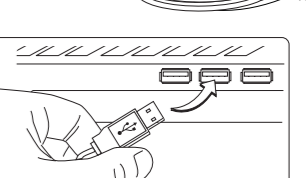
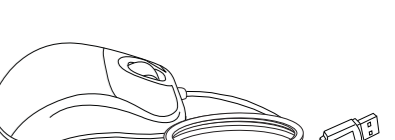
- Riistvara
- USB port
- Operatsioonisüsteem:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Kokkukeritav mehhanism (kui on rakendatav)



Kasutusjuhend

- USB kaabli pikendamiseks hoidke hiirt ühes ja USB pistikut teises käes ning tõmmake otsasid samaaegselt kaabli rattast eemale.
- USB kaabli kokkukerimiseks tõmmake kergelt kaabli mõlemast otsast ja laske siis kokku kerida.
- Kui USB kaabel on fikseeritud sobival pikkusele, ühendage hiire USB pistik arvuti USB porti ja te võite seda kasutama hakata.



Hiire ühendamine arvutiga

- 1 Lülitage arvuti välja.
 - 2 Ühendage kaabli standardne USB otsik arvuti vabasse USB porti.
 - 3 Lülitage arvuti sisse. Kuvatakse Found New Hardware viisard. Kui see ei ilmu, paigaldas süsteem vaikimisi draiveri automaatselt. Muid samme ei ole vaja.
 - 4 Klõpsake Next. Viisard otsib sobiva seadme draiveri.
 - 5 Klõpsake Next.
 - 6 Klõpsake Finish, to et lõpetada draiveri paigaldamine.
- Hiir on nüüd kasutamiseks valmis.

ES – ESPAÑOL

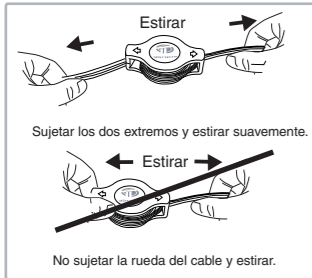
Ratón USB con Cable Retractable

Comienzo Rápido

Requisitos del sistema

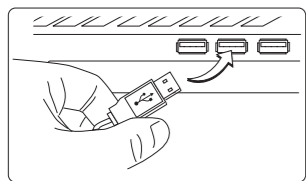
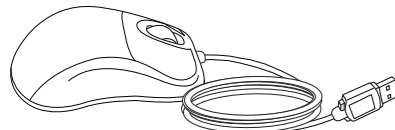
- Hardware
- puerto USB
- Sistema operativo:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Mecanismo retráctil (cuando sea aplicable)



Instrucciones de manejo

- Para recoger el cable USB, extiende ligeramente los dos extremos del cable y suelte rápidamente. Heraus und lassen sie dann schnell los.
- Para extender el cable USB, sujete el ratón con una mano y el conector USB con la otra y tire de los dos extremos del cable hacia fuera de la bobina al mismo tiempo.
- Cuando el cable USB tenga la longitud ideal, conecte el conector USB en el puerto USB del ordenador y estará listo para utilizar.



Conexión del ratón al ordenador

- 1 Apague el ordenador.
- 2 Conecte el extremo USB estándar del cable a un puerto USB libre del ordenador.
- 3 Encienda el ordenador. Aparecerá el Asistente para agregar nuevo hardware. Si este asistente no aparece, significa que el sistema operativo instaló el driver predeterminado automáticamente. No hay necesidad de que usted haga nada más.
- 4 Haga clic en Siguiente. El asistente buscará el driver apropiado.
- 5 Haga clic en Siguiente.
- 6 Haga clic en Finalizar para concluir la instalación del driver. Ahora el ratón ya está listo para utilizarse.

FI – SUOMI

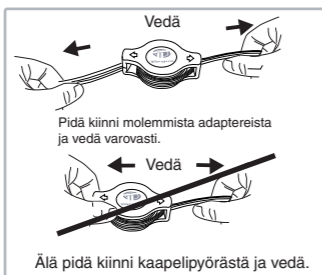
Wired/Retractable USLangallinen/Kelautuva USB-hiiriB Mouse

Pika-asennusopas

Järjestelmävaatimukset

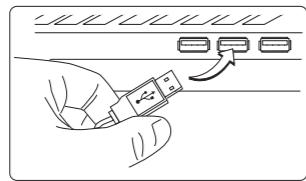
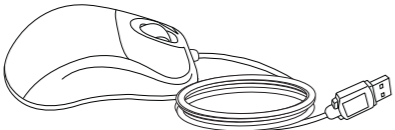
- Laitteisto
- USB-portti
- Käyttöjärjestelmä
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Kelausmekanismi (jos käytössä)



Käyttöohjeet

- USB-johdon venyttämiseksi pidä yhdellä kädellä kiinni hiirestä ja toisella kädellä USB-liitimestä, ja vedä samanaikaisesti johdon molempia päitä pois päin johtopyörästä.
- USB-johdon kelaamiseksi vedä johdon molempia päitä hiukan ja päästä nopeasti vapaaksi.
- Kun olet saavuttanut halutun pituuden USB-johdolle, yhdistä hiiren USB-liitin tietokoneesi USB-porttiin ja olet valmis aloittamaan.



Hiiren yhdistäminen tietokoneeseen

- 1 Sammuta tietokone
 - 2 Yhdistä kaapelin USB-liitin tietokoneen vapaaseen USB-porttiin.
 - 3 Käynnistä tietokone. Uusi Laite Löydetty-näyttöikkuna ilmestyy näyttölle. Jos näin ei kuitenkaan käy, käyttöjärjestelmä on asentanut ajurin automaattisesti, missä tapauksessa sinun ei tarvitse tehdä asian hyväksi muuta.
 - 4 Valitse Seuraava Velho etsii oikean ajurin.
 - 5 Valitse Seuraava.
 - 6 Valitse Lopeta ajurin asennuksen loppuun saattamiseksi.
- Voit nyt käyttää hiirtäsi

FR – FRANÇAIS

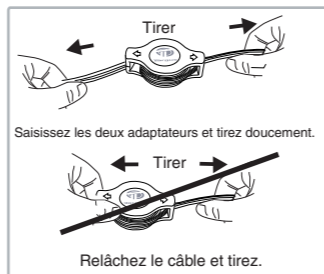
Souris câblée à connecteur USB rétractable

Démarrage Rapide

Configuration requise

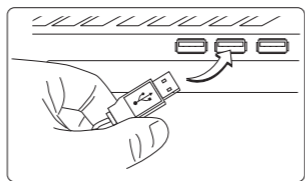
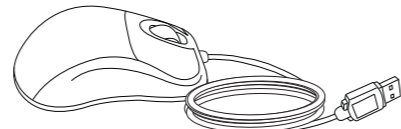
- Matériel
- un port USB
- Système d'exploitation:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Mécanisme rétractable (le cas échéant)



Instructions de fonctionnement

- Pour rétracter le cordon USB, tenez légèrement les deux extrémités du cordon et lâchez rapidement.
- Pour étirer le cordon USB, tenez la souris dans une main et le connecteur USB dans l'autre, puis tirez les deux extrémités du cordon hors de l'enrouleur en même temps.
- Une fois la longueur de cordon USB souhaitée obtenue, branchez le connecteur USB de la souris sur le port USB de votre ordinateur et vous êtes prêt.



Connexion de la souris à votre ordinateur

- 1 Éteignez votre ordinateur.
- 2 Branchez l'extrémité USB standard du câble sur un port USB disponible de votre ordinateur.
- 3 Allumez votre ordinateur. La fenêtre Add New Hardware Wizard (Assistant Ajout de nouveau matériel) s'affiche à l'écran. Si ce n'est pas le cas, le système d'exploitation a automatiquement installé le pilote par défaut. Aucune autre étape n'est requise.
- 4 Cliquez sur Next (Suivant). L'assistant recherche le pilote de périphérique approprié.
- 5 Cliquez sur Next (Suivant).
- 6 Cliquez sur Finish (Terminer) pour terminer l'installation du pilote. Vous êtes maintenant prêt à utiliser la souris.

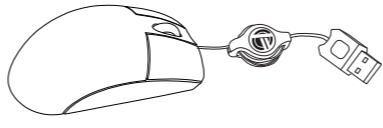
GR – ΕΛΛΗΝΙΚΑ

USB μινικα σ καβελ/πριβιρααυ σε καβελ

Γρήγορη έναρξη

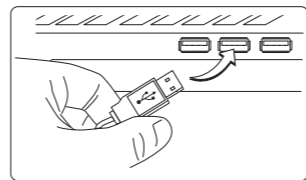
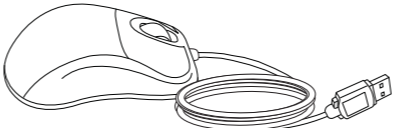
Ενούργιο ποντίκι USB/με πτυσσόμενο καλώδιο

- Υλισμικό
 - θύρα USB
 - Λειτουργικό σύστημα:
 - Windows® XP
 - Windows Vista®
 - Windows® 7
- Μηχανισμός πτυσσόμενου καλωδίου (αν ισχύει)



Οδηγίες λειτουργίας

- Για να επιμηκύνετε το καλώδιο USB, κρατήστε με το ένα χέρι το ποντίκι και με το άλλο το σύνδεσμο USB και τραβήξτε ταυτόχρονα και τις δύο άκρες του καλωδίου από το καρούλι του.
- Για να τυλίξετε το καλώδιο USB, τεντώστε λίγο και τις δύο άκρες του και αφήστε τις γρήγορα.
- Μόλις σταθεροποιησετε το καλώδιο USB στο ιδανικό για εσάς μήκος, συνδέστε το βύσμα του συνδέσμου USB του ποντίκιου στη θύρα USB του υπολογιστή σας και είστε έτοιμοι.



Σύνδεση του ποντίκιου στον υπολογιστή σας

- 1 Θέστε τον υπολογιστή σας εκτός λειτουργίας.
 - 2 Συνδέστε το τυπικό βύσμα USB της μίας άκρας του καλωδίου σε κάποια διαθέσιμη θύρα USB του υπολογιστή σας.
 - 3 Θέστε τον υπολογιστή σας σε λειτουργία. Εμφανίζεται ο «Οδηγός εύρεσης νέου υλικού» (Found New Hardware Wizard). Αν δεν εμφανιστεί, αυτό σημαίνει ότι το λειτουργικό σύστημα ήδη εγκατέστησε το προεπιλεγμένο πρόγραμμα οδηγού αυτομάτως. Τότε δεν θα χρειαστεί να κάνετε τίποτα άλλο.
 - 4 Κάντε κλικ στο «Επόμενο» (Next). Ο οδηγός αναζητά το κατάλληλο πρόγραμμα οδηγού για τη συσκευή.
 - 5 Κάντε κλικ στο «Επόμενο» (Next).
 - 6 Κάντε κλικ στο «Τέλος» (Finish) για να ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του προγράμματος οδηγού.
- Είστε πλέον έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε το ποντίκι.

HR – HRVATSKI

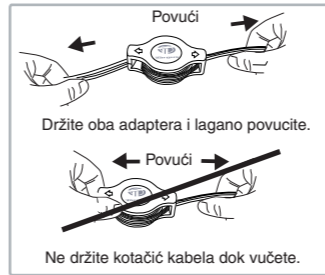
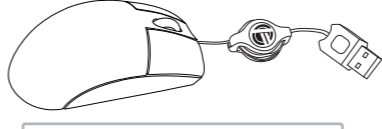
USB miš ožičeni/s kabelom na uvlačenje

Brzi početak

Sustavski zahtjevi

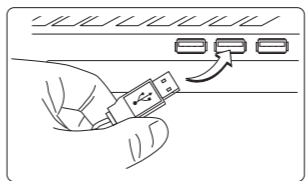
- Hardver
- USB priključak
- Operativni sustav:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Mehanizam za uvlačenje kabela (ako je primjenjivo)



Upute za rad

- Da biste izvukli USB kabl, držite miša u jednoj ruci, a USB spojnik u drugoj, te oba kraja kabela istodobno povucite od kotačića kabela.
- Da biste uvukli USB kabl, malo izvucite oba kraja kabela i brzo ih pustite.
- Kada postavite željenu duljinu USB kabela, priključite USB spojnik miša u USB priključak na Vašem računalu i spremni ste za rad.



Priključivanje miša na Vaše računalo

- 1 Isključite Vaše računalo.
 - 2 Priključite standardni USB kraj kabela u slobodni USB priključak na Vašem računalu.
 - 3 Uključite Vaše računalo. Prikazat će se čarobnjak "Pronađen je novi hardver". Ukoliko se ne prikaže, operativni sustav je automatski instalirao primarni pogonski program. Nije potrebno obavljati daljnje korake.
 - 4 Kliknite Dalje. Čarobnjak će potražiti odgovarajući pogonski program za uređaj.
 - 5 Kliknite Dalje.
 - 6 Kliknite Završi za dovršetak instalacije pogonskog programa.
- Sada ste spremni koristiti miša.

HU – MAGYAR

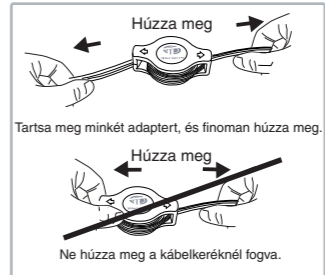
Vezetékkel rendelkező/
Visszahúzható USB egér

Gyors útmutató

Rendszerkövetelmények

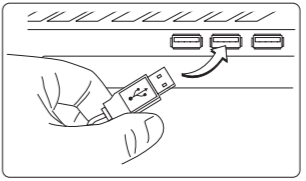
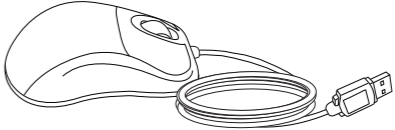
- Hardver
- USB port
- Operációs rendszer:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Visszahúzható mechanizmus (ha alkalmazható)



Működtetési utasítások

- Az USB vezeték kihúzásához tartsa az egeret az egyik kezében, és az USB csatlakozót a másikban, és húzza el a kábelkeréktől kábel mindkét végét egyszerre.
- Az USB vezeték visszahúzásához finoman húzza ki mindkét végét, és gyorsan eressze el.
- Ha ideális hosszúságú kábelt rögzített, csak dugja be az egér USB csatlakozóját a számítógép USB portjába, és készen áll az indulásra.



Az egér csatlakoztatása a számítógéphez

- 1 Kapcsolja ki a számítógépet.
- 2 Dugja a szabvány USB kábel egyik végét a számítógép megfelelő USB portjába.
- 3 Kapcsolja be a számítógépet. Az Új hardver telepítése varázsló megjelenik. Ha nem, az operációs rendszer automatikusan telepítette a meghajtót. Semmilyen további lépés nem szükséges.
- 4 kattintson a Tovább gombra. A varázsló megkeresi a megfelelő meghajtót.
- 5 kattintson a Tovább gombra.
- 6 kattintson a Befejezés gombra a telepítés befejezéséhez.

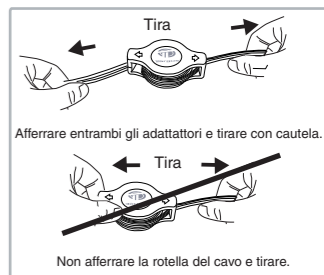
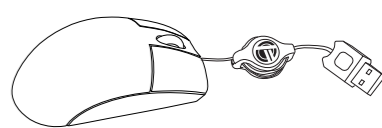
IT – ITALIANO

Mouse USB con filo/retrattile
Inizio Rapido

Requisiti di sistema

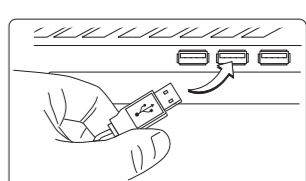
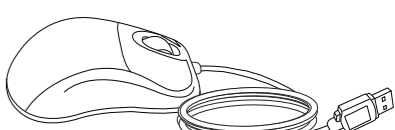
- Hardware - Porta USB
- Sistema operativo:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Meccanismo retrattile (se applicabile)



Istruzioni operative

- Per riavvolgere il cavo USB, estraete leggermente entrambe le estremità del cavo e rilasciatele rapidamente.
- Per estendere il cavo USB, tenete il mouse in una mano e il connettore USB nell'altra, poi tirate contem poraneamente entrambe le estremità, allontanandole dall'avvolgitore.
- Raggiunta la lunghezza desiderata, inserite il connettore USB del mouse nella porta USB del computer e siete pronti per utilizzare il mouse.



Collegamento del mouse al computer

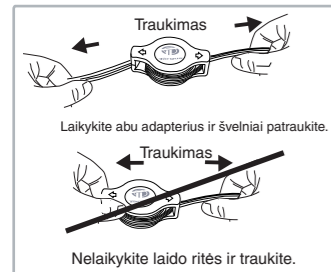
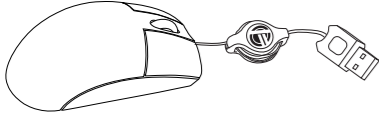
- 1 Spegnere il computer.
- 2 Inserire l'estremità del cavo USB standard in una porta USB disponibile del computer.
- 3 Accendere il computer. Apparirà la finestra Installazione guidata Nuovo hardware. Se la finestra non viene visualizzata, il sistema operativo ha già installato automaticamente il driver predefinito. Non è necessario fare nient'altro.
- 4 Fare clic su Avanti. Il programma d'installazione guidata cerca il driver di periferica corretto.
- 5 Fare clic su Avanti.
- 6 Per terminare l'installazione del driver, fare clic su Fine. A questo punto si è pronti a utilizzare il mouse.

LT – LIETUVIŠKAI

Įmontuota/traukiama USB pelė Greitas pasirengimas darbui

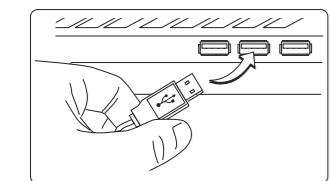
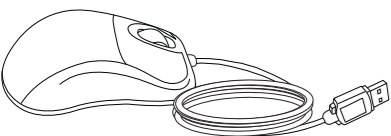
- Reikalavimai sistemai
- Kompiuterinei įrangai
 - USB prievadas
 - Operacinei sistemai:
 - Windows® XP
 - Windows Vista®
 - Windows® 7

Įtraukimo mechanizmas (jeigu taikoma)



Valdymo instrukcijos

- Norėdami prailginti USB laidą, laikykite pelę vienoje rankoje, o USB jungiamąjį elementą – kitoje ir traukite abu laido galus nuo laido ratuko į šalis tuo pat metu.
- Norėdami įtraukti USB laidą, švelniai ištraukite abu laido galus ir staigiai paleiskite.
- Kai yra nustatytas reikalingas USB laido ilgis, įjunkite pelės USB jungiamąjį elementą į kompiuterio USB prievadą, ir įrenginys jau paruoštas darbui.



Pelės prijungimas prie kompiuterio

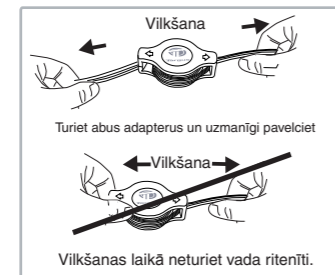
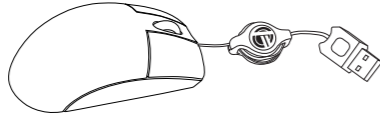
- 1 Išjunkite kompiuterį.
 - 2 Įjunkite standartinį USB laido galą į esamą kompiuterio USB prievadą.
 - 3 Įjunkite kompiuterį. Pasirodo Naujos įrangos įdiegimo vediklis. Jeigu ne, reikiama operacinė sistema įdiegė numatytąją tvarkyklę automatiškai. Jokie kiti veiksmai nebūtini.
 - 4 Spauskite „Next“ (kitas). Vediklis ieško atitinkamo įrenginio tvarkyklės.
 - 5 Spauskite „Next“ (kitas).
 - 6 Spauskite „Finish“ (baigti) norėdami užbaigti tvarkyklės įdiegimą.
- Dabar jūsų pelė paruošta naudojimui.

LV – LATVIEŠU

Vada/izvelkamā USB pele Ātrā uzsākšana

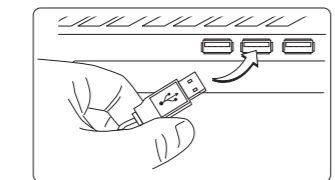
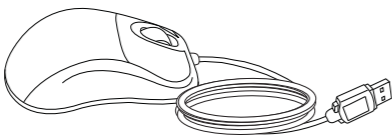
- Sistēmas prasības
- Aparatūra
 - USB pieslēgvieta
 - Operētājsistēma:
 - Windows® XP
 - Windows Vista®
 - Windows® 7

Izvelkamais mehānisms (ja pieejams)



Darbības instrukcijas

- Lai izstieptu USB vadu, vienā rokā turiet peli, bet otrā rokā - USB savienotāju. Velciet abus galus no vada ritenīša vienlaicīgi.
- Lai izvilkto USB vadu, mazliet pastiepiet USB vada abus galus un to ātri atlaidiet.
- Kad nofiksējas ideālais USB vada garums, iespraudiet peles USB savienotāju datora USB pieslēgvieta, un jūs esat gatavs turpināt.



Peles pieslēgšana jūsu datoram

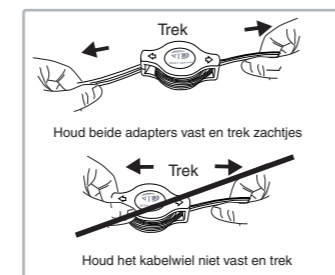
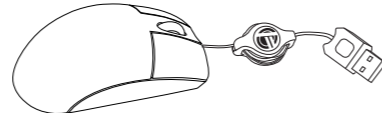
1. Izslēdziet datoru.
 2. Iespraudiet standarta USB vada galu jūsu datora pieejamajā USB pieslēgvieta.
 3. Ieslēdziet datoru. Parādās "Found New Hardware". Ja tā nenotiek, operētājsistēma ir automātiski uzstādījusi noklusējuma dzini. Tādā gadījumā vairs nekā nav jādara.
 4. Spiediet "Next". Vednis meklē atbilstošu ierīces dzini.
 5. Spiediet "Next".
 6. Spiediet "Finish", lai pabeigtu dzinā uzstādīšanu.
- Tagad esiet gatavs lietot peli.

NL – NEDERLANDS

USB Muis met Intrekbaar Snoer Snel Begin

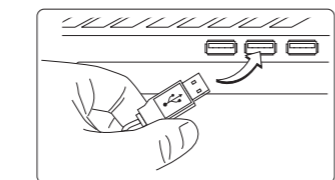
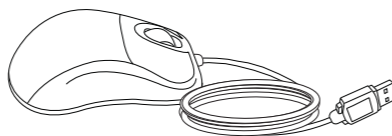
- Systeemvereisten
- Hardware
 - USB-poort
 - Besturingssysteem:
 - Windows® XP
 - Windows Vista®
 - Windows® 7

Intrekbaar mechanisme (indien van toepassing)



Aanwijzingen voor het gebruik

- U rolt de USB-kabel in door beide uiteinden van de kabel enigszins uit te trekken en ze snel los te laten.
- U trekt de USB-kabel uit door de muis in uw ene hand te houden en de USB-connector in de andere en beide delen van de kabel tegelijkertijd weg te trekken van het wielje.
- Wanneer de USB-kabel de juiste lengte heeft, steekt u de USB-connector in de USB-poort van de computer en kunt u aan het werk.



Muis op computer aansluiten

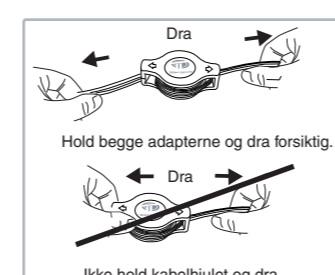
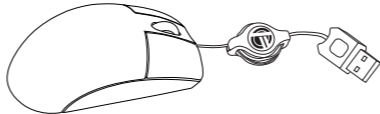
- 1 Zet de computer uit.
- 2 Steek het standaard-USB-uiteinde van de kabel in een ongebruikte USB-poort van de computer.
- 3 Zet de computer aan. De wizard Nieuwe hardware verschijnt. Zo niet, dan heeft het besturingssysteem het standaardstuurprogramma automatisch geïnstalleerd. Er zijn geen verdere stappen nodig.
- 4 Klik op Volgende. De wizard zoekt naar het juiste stuurprogramma.
- 5 Klik op Volgende.
- 6 Klik op Voltoeien om de installatie van het stuurprogramma te voltooien. De muis is nu klaar voor gebruik.

NO – NORSE

USB-mus med uttrekkbar ledning Hurtigstart

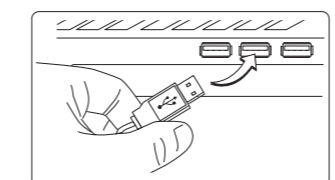
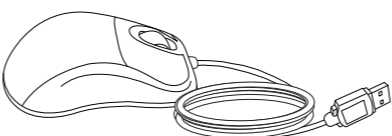
- Systemkrav
- Maskinvare
 - USB-port
 - Operativsystem:
 - Windows® XP
 - Windows Vista®
 - Windows® 7

Uttreksmekanisme (hvis aktuelt)



Operasjonsinstruksjoner

- For å trekke ut USB-ledningen, hold musen i én hånd og USB-koplingspluggen i den andre, og dra begge ender av ledningen vekk fra ledningshjulet samtidig.
- For å trekke USB-ledningen inn igjen, utvid begge ender av ledningen litt og slipp raskt.
- Når du er fornøyd med lengden av USB-ledningen, plugg musens USB-koplingsplugg inn i datamaskinens USB-port, så er du klar til å starte.



Koble musen til datamaskinen

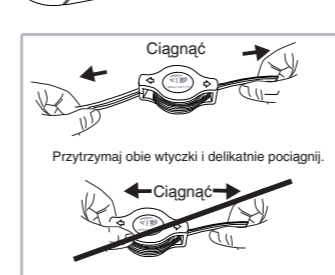
- 1 Slå av datamaskinen.
 - 2 Plugg standard USB-enden av kablet inn i en tilgjengelig USB-port på datamaskinen din.
 - 3 Slå på datamaskinen. Veiviseren for ny maskinvare kommer opp. Hvis ikke, har operativsystemet installert standarddriveren automatisk. Ingen flere trinn er nødvendig.
 - 4 Klikk på Neste. Veiviseren søker etter aktuell enhetsdriver.
 - 5 Klikk på Neste.
 - 6 Klikk på Avslutt for å fullføre driverinstallasjonen.
- Nå er musen klar til bruk.

PL – POLSKI

Mysz USB ze zwijanym kablem Krótka instrukcja obsługi

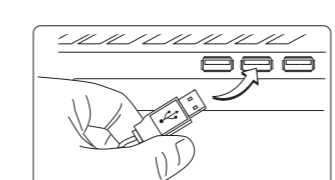
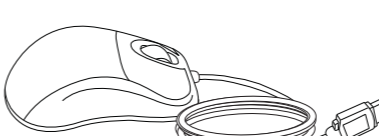
- Wymagania systemowe
- Sprzęt
 - port USB
 - System operacyjny:
 - Windows® XP
 - Windows Vista®
 - Windows® 7

Mechanizm zwijający (jeśli dotyczy)



Instrukcja obsługi

- Aby wyciągnąć kabel USB, przytrzymaj mysz w jednej ręce a wtyczkę USB w drugiej i pociągnij jednocześnie za oba końce kabla.
- Aby zwinąć kabel USB, lekko pociągnij za oba końce kabla i szybko puść.
- Po ustawieniu odpowiedniej długości kabla, podłącz wtyczkę USB myszy do portu USB w komputerze - mysz jest gotowa do pracy.



Podłączanie myszy do komputera

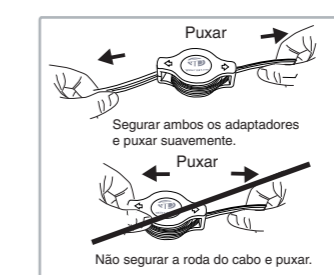
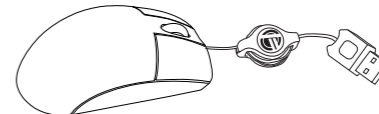
- 1 Wylłącz komputer.
 - 2 Podłącz wtyczkę kabla USB do wolnego portu USB w komputerze.
 - 3 Włącz komputer. Powinien otworzyć się kreator dodawania nowego sprzętu. Jeśli to nie nastąpi, to znaczy, że system operacyjny automatycznie zainstalował domyślny sterownik. Żadne dodatkowe działania nie są konieczne.
 - 4 Kliknij Następny. Kreator wyszuka odpowiedni sterownik urządzenia.
 - 5 Kliknij Następny.
 - 6 Kliknij Zakończ (Finish), aby zakończyć instalację sterownika.
- Mysz jest gotowa do pracy.

PT – PORTUGUÊS

Rato USB com Fio/Retrátil Início Rápido

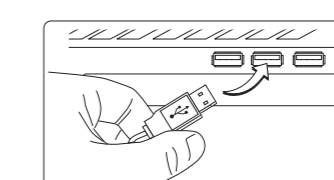
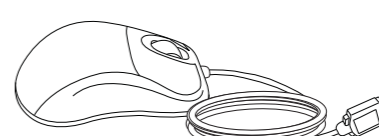
- Requisitos de sistema
- Hardware
 - Porta USB
 - Sistema operativo:
 - Windows® XP
 - Windows Vista®
 - Windows® 7

Mecanismo retrátil (se aplicável)



Instruções de funcionamento

- Para retrair o cabo USB, estique ligeiramente as duas pontas do cabo e solte rapidamente.
- Para prolongar o cabo USB, segure o rato numa mão e o conector USB noutra e puxe as duas pontas para longe da roda de enrolamento ao mesmo tempo.
- Quando tiver o comprimento desejado para o cabo USB, ligue o conector USB do rato na porta USB do computador e já pode começar.



Ligar o Rato ao seu Computador

- 1 Desligue o seu computador.
 - 2 Encaixe a extremidade do cabo USB padrão numa porta USB disponível no seu computador.
 - 3 Ligue o seu computador. Surgirá o ecrã "Add New Hardware Wizard" (Assistente para adicionar novo hardware). Se este ecrã não aparecer, tal significa que o sistema operativo instalou automaticamente o controlador predefinido. Não são necessários quaisquer outros passos.
 - 4 Clique em Next (Seguinte). O assistente procurará o controlador de dispositivo adequado.
 - 5 Clique em Next (Seguinte).
 - 6 Clique em Finish (Concluir) para terminar a instalação do controlador.
- Está agora pronto a utilizar o rato.

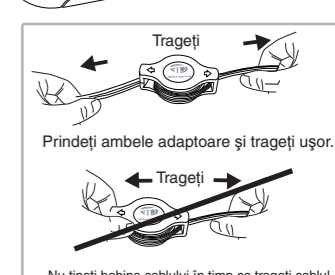
RO – ROMÂNĂ

Mouse cu cablu retractabil pe USB

Pornire rapidă

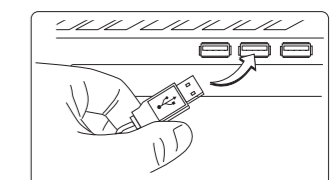
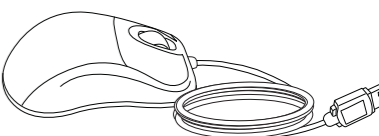
- Configurație necesară
- Hardware
 - USB port
 - Sistem de operare:
 - Windows® XP
 - Windows Vista®
 - Windows® 7

Mecanism retractabil (dacă este cazul)



Instrucțiuni de utilizare

- Pentru a extinde cablul USB, țineți mouse-ul într-o mână și conectorul USB în cealaltă mână și trageți concomitent de ambele capete ale cablului pentru a le derula.
- Pentru a retracta cablul USB, extindeți ușor ambele capete ale cablului și eliberați-le rapid.
- Când ați fixat cablul USB la lungimea dorită, introduceți conectorul USB al mouseului în portul USB al computerului și totul e pregătit pentru funcționare.



Conectarea mouse-ului la computer

- 1 Opriți computerul.
 - 2 Introduceți capătul USB standard al cablului într-un port USB disponibil al computerului.
 - 3 Porniți computerul. Apare fereastra Found New Hardware Wizard. Dacă aceasta nu apare, sistemul de operare a instalat automat driverul implicit. Nu sunt necesari alți pași suplimentari.
 - 4 Faceți clic pe Next. Asistentul caută driverul corespunzător.
 - 5 Faceți clic pe Next.
 - 6 Faceți clic pe butonul Finish pentru a încheia instalarea driverului.
- Mouse-ul este gata de utilizare.

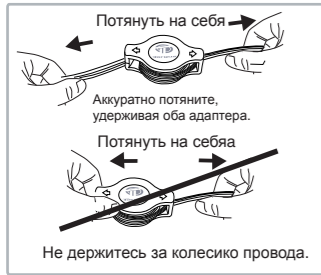
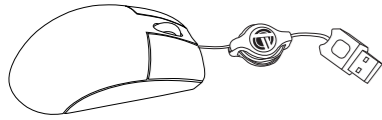
RU – РУССКИЙ

Проводная/выдвижная мышь USB

Быстрый запуск

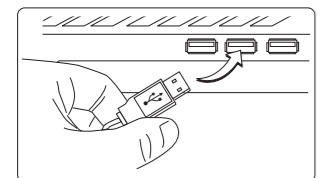
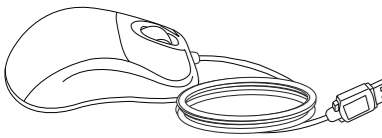
- Системные требования
- Аппаратные
 - наличие USB - порта
 - Операционная система:
 - Windows® XP
 - Windows Vista®
 - Windows® 7

Выдвижной механизм (при наличии)



Инструкции по работе

- Чтобы вытянуть провод USB, потяните провод с колесика за оба конца, удерживая мышь одной рукой и разъем USB другой.
- Чтобы втянуть провод USB обратно, слегка потяните его за оба конца и быстро отпустите.
- Когда провод USB вытянут на оптимальную длину, вставьте разъем USB мыши в порт USB вашего компьютера и начинайте работу.



Подключение мыши к компьютеру

- 1 Выключите компьютер.
 - 2 Вставьте стандартный разъем USB - кабеля в свободный USB - порт вашего компьютера.
 - 3 Включите компьютер. Откроется окно Мастера установки нового оборудования. Если система установила драйвер по умолчанию автоматически, окно не появится. При этом остальные операции выполнять не нужно.
 - 4 Нажмите Next (Далее). Мастер выполнит поиск подходящего драйвера устройства.
 - 5 Нажмите Next (Далее).
 - 6 Нажмите Finish (Завершить), чтобы завершить установку драйвера.
- Теперь мышь готова к работе.

SE – SVENSKA

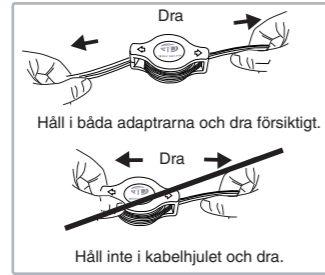
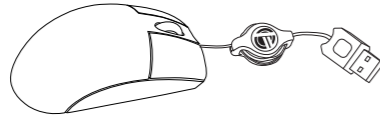
USB Mus med sladd/infällbar

Snabbstart

Systemkrav

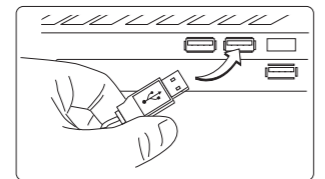
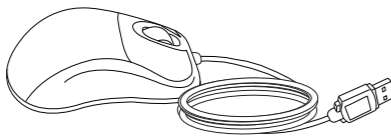
- Hårdvara
- USB uttag
- Operativsystem:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Infällbar mekanism (om passande)



Användarinstruktioner

- För att förlänga USB sladden, håll musen i en hand och USB förenaren i den andra och dra i båda ändarna av sladden bort från sladdhjulet på samma gång.
- För att dra in USB sladden, förläng båda ändarna av sladden försiktigt och släpp upp den snabbt.
- När den ideala längden av USB sladden är fixerad, sätt i musens USB förenare i din dators USB uttag och du kan använda den.



Ansluta musen till din dator

- 1 Stäng av datorn.
 - 2 Sätt i standard USB änden av kabeln i ett tillgängligt USB uttag på din dator.
 - 3 Sätt på din dator. Mallen för att hitta ny hårdvara framträder. Om den inte gör det, har operativsystemet installerat den standardiserade drivrutinen automatiskt. Inga andra steg är nödvändiga.
 - 4 Klicka på nästa. Mallen söker efter passande drivrutin för utrustningen.
 - 5 Klicka på nästa.
 - 6 Klicka på Färdig för att fullborda installationen för drivrutin.
- Du kan nu använda musen.

SI – SLOVENSKO

USB miška s kablom/navijalnim

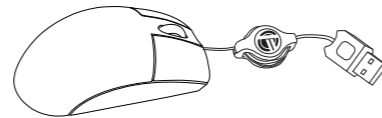
mehanizmom

Za hiter začetek

Sistemske zahteve

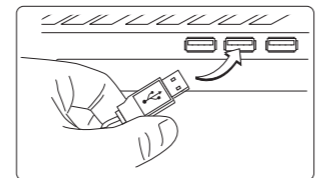
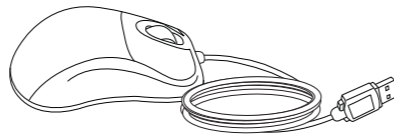
- Strojna oprema
- USB vrata
- Operacijski sistem:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

Navijalni mehanizem (če je na voljo)



Navodila za uporabo

- Da bi navili USB kabel, držite miško z eno roko in priključek USB z drugo, ter nekoliko razvlecite oba konca kabla sočasno.
- Za podaljšanje USB kabla povlecite kabel na obeh straneh narazen.
- Ko je idealna dolžina USB kabla fiksirana, priključite USB vtič na USB vrata računalnika. S tem je miška pripravljena za uporabo.



Priklop miške na računalnik

- 1 Izklopite računalnik.
 - 2 Priključite standardni USB konec kabla v USB vrata na računalniku, ki so na razpolago.
 - 3 Vključite računalnik. Pokaže se čarovnik za strojno opremo. Če ne, je operacijski sistem že samodejno namestil privzet gonilnik. Drugi koraki niso potrebni.
 - 4 Kliknite Naprej. Čarovnik bo poiskal ustrezni gonilnik za napravo.
 - 5 Kliknite Naprej.
 - 6 Kliknite Finish/Končaj za kočanje namestitve gonilnika.
- Sedaj lahko uporabljate miško.

SK – SLOVENČINA

Káblová/zvinovacia USB myš

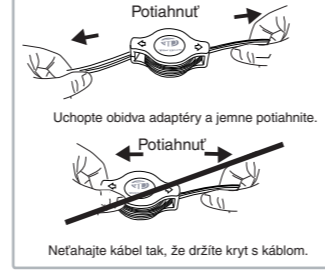
Rýchly začiatok

Systémové požiadavky

- Hardvér
- USB port
- Operačný systém:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

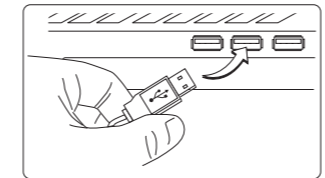
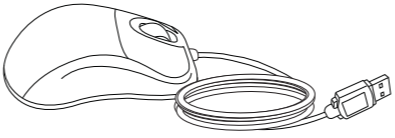
Zvinovací mechanismus

(ak je použitý)



Návod na použitie

- Pre predĺženie USB kábla, držte myš v jednej ruke a USB konektor v druhej a potiahnite naraz obidva konce smerom von z krytu kábla.
- Pre zvinutie USB kábla, mierne potiahnite obidva konce kábla a rýchlo pusťte.
- Keď je USB kábel zafixovaný v požadovanej dĺžke, pripojte USB myš k USB portu na počítači a ste pripravený ju používať.



Pripojenie myši k počítaču

- 1 Vypnite počítač.
 - 2 Pripojte štandardný USB konektor do voľného USB portu na počítači.
 - 3 Zapnite počítač. Zobrazí sa Sprievodca pridaním nového hardvéru. Ak za nezobrazí, operačný systém automaticky nainštaloval predvolený ovládač. Žiadne ďalšie kroky nie sú potrebné.
 - 4 Kliknite na Next (Ďalej). Sprievodca vyhledá potrebný ovládač zariadenia.
 - 5 Kliknite na Next (Ďalej).
 - 6 Kliknite na Finish (Dokončiť) pre dokončenie inštalácie ovládača.
- Teraz ste pripravený na používanie myši.

TR – TÜRKÇE

Kablolu/Geri Çekilebilir USB Fare

Hızlı Başlangıç

Sistem Gereksinimleri

- Donanım
- USB giriş
- İşletim Sistemi:
- Windows® XP
- Windows Vista®
- Windows® 7

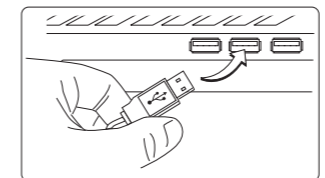
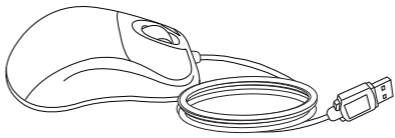
Geri Çekilebilir mekanizma

(eğer uygulanabilirse)



Kullanma Talimatları

- USB kablusunu uzatmak için, bir elinizde fareyi diğerinde de USB konektörü tutun ve kablunun her iki ucunu da aynı anda kablo tekerleğinden uzağı çekin.
- USB kablusunu geri çekmek için, kablunun iki ucunu da hafifçe çekip hızlıca bırakın.
- İstenilen USB kablo uzunluğu sabitlendiğinde, farenin USB konektörünü bilgisayarınızın USB girişine takın ve işte hazır.



Aygıtın Bilgisayarınıza Bağlanması

- 1 bilgisayarınızı Kapatın.
- 2 Standart USB ucunu bilgisayarınızda boş bir USB girişine takın.
- 3 bilgisayarınızı Açın. Yeni Donanım Bulundu Sihirbazı belirir. Eğer belirmezse, işletim sistemi varsayılan sürücüyü otomatik olarak kurmuştur. Başka bir şey yapmanıza gerek yok.
- 4 İleri'ye Tıklayın. Sihirbaz uygun aygıt sürücüsünü arar.
- 5 İleri'ye Tıklayın.
- 6 Sürücü kurulumunu tamamlamak için Bitir'e tıklayın. Artık aygıtı kullanmaya hazırsınız.